wilfa



EVEN

FOOD SLICER FS-120W

EN · Instruction manual
NO · Bruksanvisning
SE · Bruksanvisning
DK · Betjeningsvejledning
FI · Käyttöohje
DE · Anleitung
NL · Instructies
PL · Instrukcje
FR · Instructions
IT · Manuale di istruzioni
ES · Manual de instrucciones

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE  EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK  NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS  SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG  DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ  FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH  DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES  NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI  PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION  FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO  IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR  ES

EN

EN

CONTENTS

4 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
7 PRODUCT OVERVIEW
8 USAGE
9 CARE AND MAINTENANCE
10 GUARANTEE
11 PRODUCT SPECIFICATIONS
11 SUPPORT AND SPARE PARTS
11 RECYCLABILITY

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

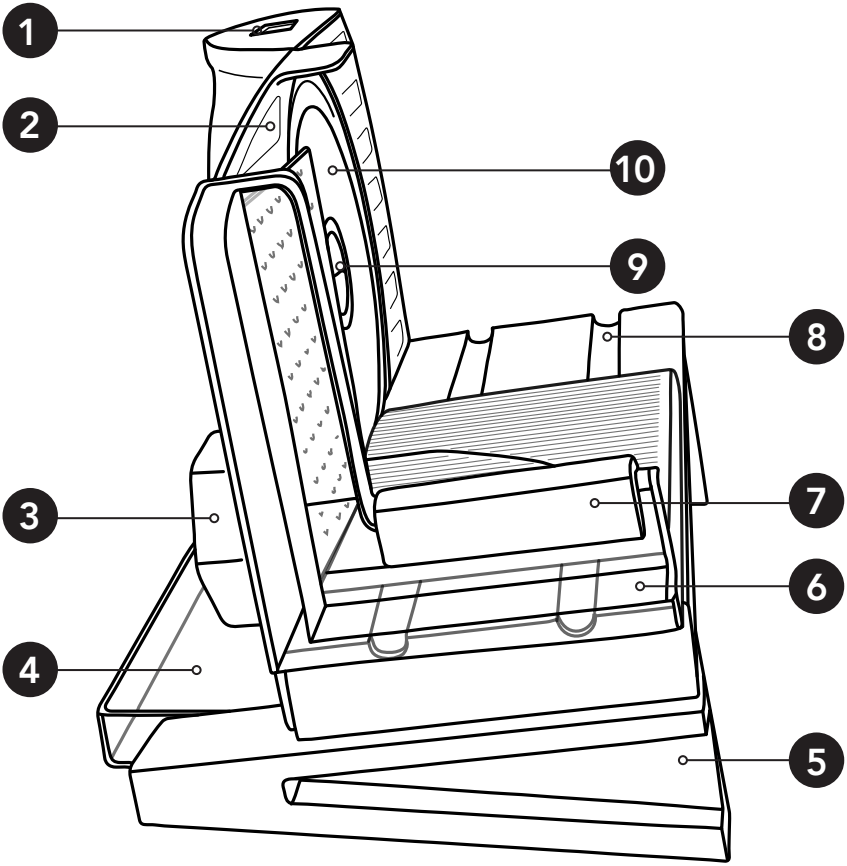
- 10 minutes is the maximum usage time). Duty cycle is 10 minutes on and 30 minutes off.
- Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.
- Do not leave the appliance unsupervised when in use.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid for any reason.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- This appliance is for household use only. Do not use outdoors.
- Do not move the appliance by pulling the cord. Do not wind or bend the cord.
- Make sure the appliance is set on a flat and level surface.
- Only cut articles such as cheese, (boned) meat, and bread. Never cut frozen food.
- Never cut food only by using your hands. Always use the slide and its food guide.
- Caution: Do not touch the blade.
- The blade of this appliance is extremely sharp, always be careful when cleaning the appliance.
- Make sure the appliance is unplugged before disassembling or cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- Do not operate the appliance with a damaged

cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.

- Check that the control is OFF before plugging cord into wall outlet.
- To disconnect, turn the control to OFF, then remove plug from wall outlet.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Operate this product only as specified in this manual described and observe all safety instructions. Misuse can cause injury.

EN

PRODUCT OVERVIEW



1. Switch
   - I = Continuous operation
   - O = Off
   - II = Short operation
2. Holding plate
3. Adjustment knob for slice thickness
4. Collection tray
5. Appliance base
6. Food carriage
7. Food holder with thumb guard
8. Guide slots
9. Blade fixing screw
10. Blade

EN

BEFORE USE

- Remove all packaging and protective films.
- Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- Clean all removable parts of the appliance before first use. See cleaning and maintenance.
- Place the food slicer on a stable, flat and level surface near a mains socket.
- Insert the food carriage vertically into the guide slots from above. Push it down until it clicks into place.
- Fit the food holder onto the food carriage.
- Check that the food carriage moves smoothly and is securely attached before using the appliance.
- Place the collection tray beneath the appliance base.

USE

- Use the adjustment knob to set the desired thickness of the food. It can be adjusted from 0mm to approximately 20mm. Please note that the thickness scale is not calibrated in millimetres.
- Place the food on the food carriage. Use the food holder to press the food lightly against the holding plate.
- Use the switch to turn on the appliance.
    - I: Continuous operation: The appliance starts and the blade rotates continuously. Move the switch to O to stop. Do not use the continuous operation for more than 10 minutes.
    - II: Short operation: The blade rotates as long as the button is held down. Do not use the short operation for more than 5 minutes.
- Slice your food by sliding the food carriage towards the blade. Once you have cut one slice, pull the food carriage back and repeat.
- Always use the food holder. Never guide food towards the blade with your hands.
- The food slicer is equipped with an overheat protection system. If the overheat protection is activated, allow the appliance to cool down completely before using it again.

Do not slice:

- Meat containing bones
- Food containing large seeds or stones
- Frozen food
- Food with hard, inedible parts
- Rolled meat joints or roast without removing strings, skewers and wrapping.
- Non-food materials.

EN

TIPS AND TRICKS

Soft foods: Soft foods such as ham or cheese are easier to slice when chilled. Move the food carriage slowly and apply only light pressure.

Firm foods: For firmer foods, such as salami, bread, you can move the food carriage more quickly. Do not use excessive force.

Extra thin slices: For thin, even slices, move the food carriage gently and apply only light pressure.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the slicer and turn the thickness to 0 before cleaning and storing.

Never immerse the appliance in water or other liquids, as this would damage the electrical components.

Blade:

Warning: The blade is extremely sharp, risk of injury! Only hold the blade by its centre part. Never hold the blade by the edge.

- Remove the blade. To do this, use a suitable coin and put it into the slot on the blade fixing screw. Turn it clockwise.
- Clean the blade with soap and warm water after each use. Rinse and dry thoroughly. Do not clean the blade in the dishwasher!
- Clean the area behind the blade with a brush or a slightly damp cloth.
- If required, apply a small amount of food safe petroleum jelly, such as Vaseline, to the contact area on the back of the blade.
- Refit the blade in its original position. Ensure it is correctly aligned, place the screw, insert a suitable coin into the slot, and turn it anticlockwise.

General:

- Clean the removable parts in warm, soapy water. Do not clean them in the dishwasher.
- Wipe the appliance with a soft, damp cloth.
- Do not use abrasive cleaners, solvents, metal scouring pads or sharp cleaning tools.
- Ensure all parts are completely dry before reassembling or storing the appliance.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
The food slicer does not work.	Power cord is not plugged in.	Insert the plug into a suitable mains socket.
	The overheat protection has activated.	Move the switch to O, unplug the appliance and allow it to cool down completely before using it again.
The blade does not rotate properly.	The blade is loose.	Tighten the blade properly.
	There is excessive friction behind the blade.	Clean the blade. Apply some petroleum jelly to the back of the blade.
The holding plate is loose.	The adjustment screws are loose.	Unplug the appliance. Tighten the two adjustment screws on the underside until the holding plate is secure. Do not overtighten.

EN



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down

EN

PRODUCT SPECIFICATIONS

220-240V~50/60Hz, 120 W
Operating time: 5 min.
The time for the equipment to enter off mode is less than 1 minute.
The power consumption in off mode is 0.3W.

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

NO

INNHOLD

14 VIKTIGE FORHOLDSREGLER
17 PRODUKTOVERSIKT
18 BRUK
19 PLEIE OG VEDLIKEHOLD
20 GARANTI
21 PRODUKTSPESIFIKASJONER
21 SUPPORT OG RESERVEDELER
21 GJENVINNING

NO

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

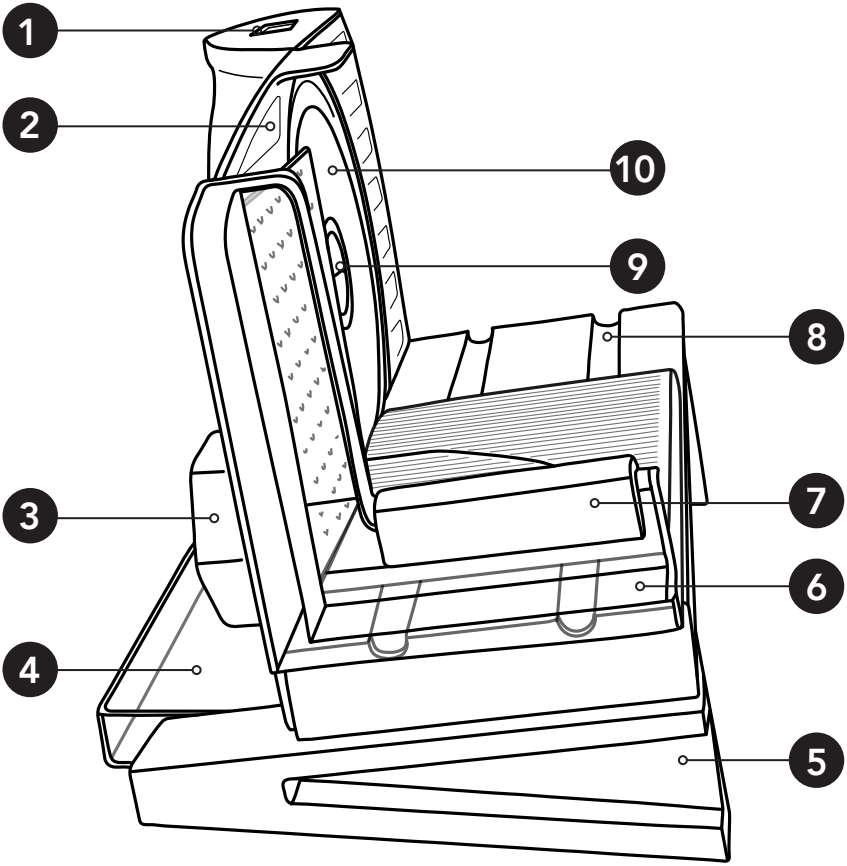
- 10 minutter er maksimal brukstid. Driftssyklusen er 10 minutter på og 30 minutter av.
- Les denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta vare på det til senere bruk.
- Ikke la apparatet stå uten oppsyn når det er i bruk.
- Senk aldri produktet ned i vann eller andre væsker.
- Trekk alltid ut støpslet når du skal rengjøre apparatet.
- Dette apparatet skal kun brukes i private husholdninger. Må ikke brukes utendørs.
- Apparatet må aldri løftes i ledningen. Ikke rull opp eller bøy ledningen.
- Sørg for at apparatet er satt på et flatt og jevnt underlag.
- Må bare brukes med matvarer som ost, benfritt kjøtt og brød. Må aldri brukes med fryst mat.
- Bruk aldri bare hendene når du tilsetter matvarer i apparatet. Bruk alltid skyveren og materen.
- OBS: Ikke rør bladet.
- Bladet i dette apparatet er svært skarp, så vær alltid forsiktig når du rengjører apparatet.
- Det er viktig at apparatet er koblet fra strømnettet før rengjøring.
- Unngå å komme i kontakt med bevegelige deler.
- Ikke bruk apparatet dersom strømledningen eller støpselet er skadet, eller dersom apparatet har

hatt en funksjonsfeil eller er blitt skadet på en eller annen måte.

- Kontroller at apparatet er slått av før du setter støpselet i stikkontakten.
- Koble fra produktet ved å slå strømbryteren på "O" (av). Deretter trekkes støpslet ut av stikkkontakten.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifisert person for å unngå risiko.
- Apparatet må alltid kobles fra strømforsyningen hvis det blir stående uten tilsyn samt før montering, demontering og rengjøring.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet før du skifter utstyr eller håndterer deler som beveger seg under bruk.
- Apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så lenge de har fått opplæring eller veiledning i sikker bruk og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Bruk apparatet bare slik det er beskrevet i denne håndboken, og følg sikkerhetsinstruksjonene. Feil bruk kan føre til skade.

NO

PRODUKTOVERSIKT



1. Bryter
   - I = kontinuerlig drift
   - O = av
   - II = kortvarig drift
2. Holdeplate
3. Justeringsvrider for skivetykkelse
4. Oppsamlingskar
5. Apparatets sokkel
6. Matvogn
7. Matholder med tommelbeskyttelse
8. Føringsspor
9. Festeskrue
10. Blad

NO

FØR BRUK

- Fjern all emballasje og beskyttelsesfilm.
- Sørg for at apparatet er slått av og at støpslet er trekt ut.
- Rengjør alle avtakbare deler av apparatet før første gangs bruk. Se rengjøring og vedlikehold.
- Plasser oppskjæringsmaskinen på et stabilt, flatt og jevnt underlag nær en stikkontakt.
- Sett matvognen loddrett inn i føringssporene ovenfra. Trykk den ned til den klikker på plass.
- Fest matholderen på matvognen.
- Kontroller at matvognen beveger seg jevnt og er godt festet før du bruker apparatet.
- Plasser oppsamlingskaret under apparatets sokkel.

BRUK

- Bruk justeringsbryteren til å stille inn ønsket tykkelse på maten. Den kan justeres fra 0 mm til ca. 20 mm. Vær oppmerksom på at tykkelsesskalaen ikke er kalibrert i millimeter.
- Legg maten på matvognen. Bruk matholderen til å presse maten lett mot holdeplaten.
- Bruk bryteren til å slå på apparatet.
    - I: Kontinuerlig drift: Apparatet starter og kniven roterer kontinuerlig. Skyv bryteren til O for å stoppe. Ikke bruk kontinuerlig drift i mer enn 10 minutter.
    - II: Kortvarig drift: Kniven roterer så lenge knappen holdes inne. Ikke bruk kortvarig drift i mer enn 5 minutter.
- Skjær maten i skiver ved å skyve matvognen mot kniven. Når du har skåret en skive, trekker du matvognen tilbake og gjentar.
- Bruk alltid matholderen. Før aldri maten mot kniven med hendene.
- Oppskjæringsmaskinen er utstyrt med overopphetingsvern. Hvis overopphetingsvernet aktiveres, må du la apparatet avkjøles helt før du bruker det igjen.

Ikke skjær opp:

- kjøtt som inneholder bein
- mat som inneholder store frø eller steiner
- frossen mat
- mat med harde, ikke-spiselige deler
- rullede kjøttstykker eller stek uten først å fjerne hyssing, stekespidd og innpakning
- materialer som ikke er næringsmidler

NO

TIPS OG TRIKS

Myke matvarer: Myke matvarer som skinke eller ost er lettere å skjære i skiver når de er avkjølt. Flytt matvognen sakte og bruk bare lett trykk.

Faste matvarer: For fastere matvarer som salami, brød kan du flytte matvognen raskere. Ikke bruk overdreven kraft.

Ekstra tynne skiver: For å skjære tynne, jevne skiver flytter du matvognen forsiktig og bruker lett trykk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Trekk alltid ut støpselet og sett tykkelsen til 0 før rengjøring og oppbevaring.

Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker, da dette vil skade de elektriske komponentene.

Kniv:

Advarsel: Kniven er svært skarp, det er fare for personskade! Hold bare i midtdelen av kniven. Hold aldri i knivseggen.

- Fjern kniven. For å gjøre dette bruker du en egnet mynt og setter den inn i sporet på festeskruen. Drei den med urviseren.
- Rengjør kniven med såpe og varmt vann etter hver bruk. Skyll og tørk den grundig. Kniven må ikke vaskes i oppvaskmaskin!
- Rengjør området bak kniven med en børste eller en lett fuktet klut.
- Påfør om nødvendig en liten mengde næringsmiddelsikker vaselin på kontaktområdet på baksiden av kniven.
- Sett kniven tilbake i opprinnelig posisjon. Sørg for at den er riktig innrettet, sett inn skruen, sett en egnet mynt inn i sporet og drei den mot urviseren.

Generelt:

- Rengjør de avtakbare delene i varmt såpevann. De må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Tørk av apparatet med en myk, fuktig klut.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, løsemidler, skuresvamper av metall eller skarpe gjenstander til rengjøring.
- Sørg for at alle delene er helt tørre før du monterer apparatet igjen eller setter det bort.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Oppskjæringsmaskinen fungerer ikke.	Støpselet er ikke satt ordentlig inn i stikkontakten.	Sett støpselet i en passende stikkontakt.
	Overopphetingsvernet er aktivert.	Sett bryteren på O, trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før du bruker det igjen.
Kniven roterer ikke slik den skal.	Kniven er løs.	Stram kniven godt til.
	Det er for stor friksjon bak kniven.	Rengjør kniven. Påfør litt vaselin på baksiden av kniven.
Holdeplaten er løs.	Justeringsskruene er løse.	Trekk ut støpselet til apparatet. Stram de to justeringsskruene på undersiden til holdeplaten sitter fast. Ikke stram for hardt.

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler

NO

PRODUKTSPESIFIKASJONER

220-240V~50/60Hz, 120 W
Driftstid: 5 min.
Tiden før utstyret går i av-modus er under 1 minutt.
Strømforbruket i av-modus er 0,3 W.

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

SE

INNEHÅLL

24 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
27 PRODUKTÖVERSIKT
28 ANVÄNDNING
29 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
30 GARANTI
31 PRODUKTSPECIFIKATIONER
31 SUPPORT OCH RESERVDELAR
31 ÅTERVINNINGSBARHET

SE

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den maximala användningstiden är 10 minuter. Driftcykeln är 10 minuter på och 30 minuter av.
- Läs noga igenom den här bruksanvisningen före användning och spara den för framtida referens.
- Apparaten får inte lämnas oövervakad när den är igång.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska oavsett anledning.
- Apparaten måste vara urkopplad från strömförsörjningen när den ska rengöras.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Får inte användas utomhus.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i kabeln. Rulla aldrig ihop eller böj kabeln.
- Säkerställ att apparaten placerats på en platt och jämn yta.
- Skiva bara livsmedel som ost, kött (utan ben) och bröd med skärmaskinen. Skiva aldrig djupfrysta livsmedel.
- Håll aldrig i livsmedlet som ska skivas med bara händerna på grund av risken för skärskador. Använd alltid plattformen och mataren.
- VARNING: Rör inte vid klingan.
- Klingan på skärmaskinen är extremt vass så var alltid försiktig när du handskas med och rengör apparaten.

- Säkerställ att skärmaskinen är urkopplad innan du plockar isär eller rengör den.
- Rör inte vid rörliga delar.
- Använd inte apparaten om elkabeln eller kontakten är skadad eller om apparaten uppvisar annat fel, har tappats eller är skadad på något sätt.
- Kontrollera att reglaget står på OFF (AV) innan du stoppar in stickkontakten i vägguttaget.
- För att stänga av vrider du först reglaget till läget OFF. Därefter drar du ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador.
- Koppla alltid bort apparaten från vägguttaget om den ska lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig vid användningen.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått tillsyn eller instruktion om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte

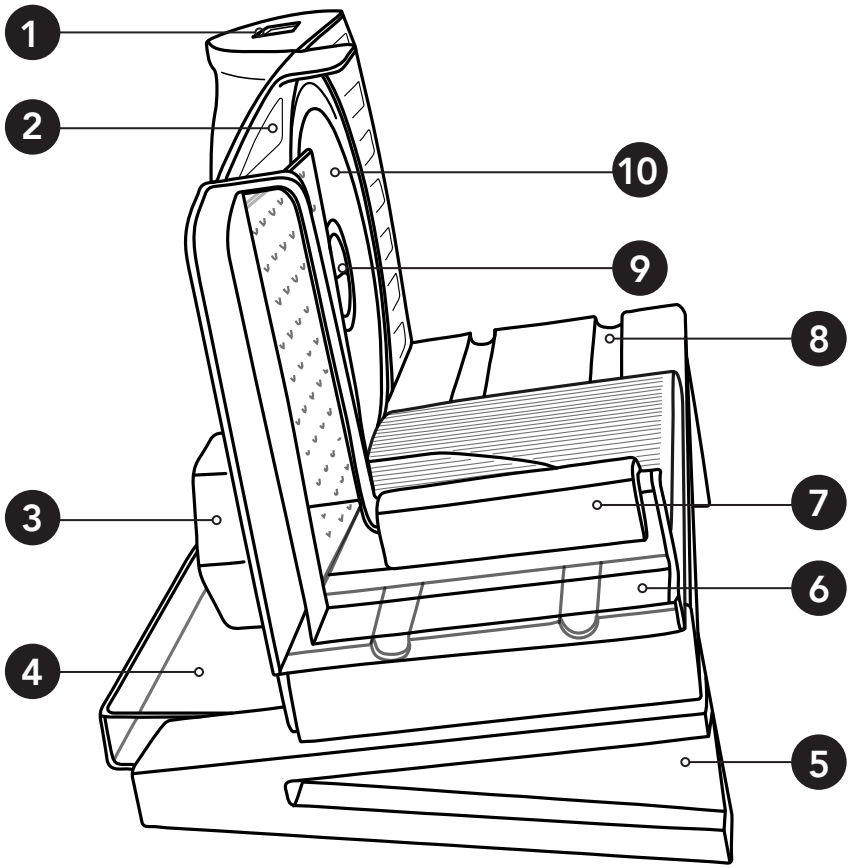
leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

- Använd denna produkt endast i enlighet med anvisningarna i denna handbok och iaktta alla säkerhetsinstruktioner. Felaktig användning kan orsaka skador.

SE

SE

PRODUKTÖVERSIKT



1. Strömbrytare
   - I = kontinuerlig drift
   - O = Av
   - II = Kortvarig drift
2. Anslagsplatta
3. Inställningsreglage för skivtjocklek
4. Uppsamlingstråg
5. Bas
6. Matarvagn
7. Hållare med tumskydd
8. Styrspår
9. Fastsättningsskruv för skärbladet
10. Skärblad

SE

FÖRE ANVÄNDNING

- Ta bort allt förpackningsmaterial och all skyddsfilm.
- Kontrollera att produkten är avstängd och att stickkontakten är utdragen ur eluttaget.
- Rengör alla löstagbara delar på produkten före första användningen. Rengöring och underhåll.
- Placera skärmaskinen på en stabil, plan och jämn yta nära ett eluttag.
- För in matarvagnen lodrätt ovanifrån i styrspåren. Tryck ned den tills den klickar på plats.
- Montera hållaren på matarvagnen.
- Kontrollera att matarvagnen rör sig smidigt och sitter fast ordentligt innan du använder produkten.
- Placera uppsamlingstråget under basen.

ANVÄNDNING

- Ställ in önskad tjocklek på skivorna med hjälp av inställningsreglaget. Tjockleken kan ställas in från 0 mm till cirka 20 mm. Observera att skalan för tjocklek inte är kalibrerad i millimeter.
- Lägg ingrediensen på matarvagnen. Använd hållaren för att trycka ingrediensen lätt mot anslagsplattan.
- Starta produkten med strömbrytaren.
  - I: Kontinuerlig drift: Produkten startar och skärbladet roterar kontinuerligt. Ställ strömbrytaren i läge O för att stoppa produkten. Använd inte kontinuerlig drift i mer än 10 minuter.
  - II: Kortvarig drift: Skärbladet roterar så länge strömbrytaren hålls intryckt. Använd inte kortvarig drift i mer än 5 minuter.
- Skiva ingrediensen genom att föra matarvagnen mot skärbladet. När du har skurit en skiva drar du tillbaka matarvagnen och upprepar.
- Använd alltid hållaren. För aldrig ingrediensen mot skärbladet med händerna.
- Skärmaskinen är utrustad med ett överhettningsskydd. Om överhettningsskyddet aktiveras ska du låta produkten svalna helt innan du använder den igen.

Skiva inte:

- Kött med ben
- Ingredienser med stora frön eller kärnor
- Frysta ingredienser
- Ingredienser med hårda, oätliga delar
- Rullad eller bunden köttbit eller stek där snören, spett och förpackning inte har tagits bort
- Material som inte är livsmedel

TIPS OCH TRICKS

Mjuka ingredienser: Mjuka ingredienser som skinka eller ost är lättare att skiva när de är kylda. För matarvagnen långsamt framåt och tryck bara lätt.

Fasta livsmedel: För fastare ingredienser som salami eller bröd kan du föra matarvagnen snabbare framåt. Tryck inte för hårt.

Extra tunna skivor: ör tunna, jämna skivor för du matarvagnen försiktigt framåt och trycker bara lätt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Dra alltid ut skärmaskinens stickkontakt ur eluttaget och ställ in tjockleken på skivorna till 0 före rengöring och förvaring.

Sänk aldrig ned produkten i vatten eller annan vätska, eftersom det skadar de elektriska komponenterna

Skärblad:

Varning! Skärbladet är mycket vasst – risk för personskada! Håll endast i skärbladets mittdel. Håll aldrig skärbladet i den vassa kanten (eggen).

- Ta bort skärbladet. Använd ett lämpligt mynt och sätt det i spåret på skärbladets fästskruv. Vrid medurs.
- Rengör skärbladet med varmt vatten och diskmedel efter varje användning. Skölj och torka noga. Skärbladet tål inte maskindisk.
- Rengör ytan bakom skärbladet med en borste eller en lätt fuktad trasa.
- Applicera vid behov en liten mängd livsmedelssäkert vaselin på kontaktytan på skärbladets baksida.
- Sätt tillbaka skärbladet i ursprungligt läge. Se till att skärbladet sitter rätt, sätt tillbaka fästskruven, sätt ett lämpligt mynt i spåret och vrid moturs.

Allmänt:

- Rengör de löstagbara delarna i varmt vatten med diskmedel. De tål inte maskindisk.
- Torka av produkten med en mjuk, fuktig trasa.
- Använd inte slipande rengöringsmedel, lösningsmedel, skursvampar av metall eller vassa rengöringsredskap.
- Se till att alla delar är helt torra innan du monterar ihop eller förvarar produkten.

SE

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Skärmaskinen fungerar inte.	Stickkontakten är inte ansluten till eluttaget.	Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.
	Överhettningsskyddet har aktiverats.	Ställ strömbrytaren i läge O, dra ut stickkontakten ur eluttaget och låt produkten svalna helt innan du använder den igen.
Skärbladet roterar inte som det ska.	Skärbladet sitter löst.	Skruva fast skärbladet ordentligt.
	Det är för stor friktion bakom skärbladet.	Rengör skärbladet. Applicera lite livsmedelssäkert vaselin på skärbladets baksida.
Anslagsplattan sitter löst.	Justerskruvarna är lösa.	Dra ut produktens stickkontakt ur eluttaget. Dra åt de två justeringsskruvarna på undersidan tills anslagsplattan sitter fast. Dra inte åt för hårt.

SE



SE

GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V~50/60Hz, 120 W
Drifttid: 5 min.
Tiden innan enheten går till avstängt läge är under 1 minut.
Strömförbrukningen i avstängt läge är 0,3 W.

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportsida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

DK

INDHOLD

34 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
37 PRODUKTOVERSIGT
38 BRUG
39 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE
40 GARANTI
41 PRODUKTSPECIFIKATIONER
41 SUPPORT OG RESERVEDELE
41 GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Må kun bruges i maks. 10 minutter. Brugscyklus er 10 minutter tændt og 30 minutter slukket.
- Læs denne vejledning omhyggeligt inden brug, og gem den til fremtidig reference.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, når det er i brug.
- Undlad at nedsænke apparatet i vand eller nogen anden væske uanset årsag.
- Tag altid stikket til strømforsyningen ud inden rengøring.
- Dette produkt er kun beregnet til privat brug. Må ikke benyttes udendørs.
- Apparatet må ikke flyttes ved at trække i ledningen. Ledningen må ikke rulles sammen eller bukkes.
- Apparatet skal placeres på et jævnt og vandret underlag.
- Skær kun ting som ost, (udbenet) kød, og brød. Skær aldrig frosset mad.
- Skær aldrig mad med hænderne alene. Brug altid skubberen og holderen.
- ADVARSEL: Undgå at røre ved kniven.
- Kniven i dette apparat er ekstremt skarp, vær altid forsigtig ved rengøring af apparatet.
- Kontroller, at stikket til strømforsyningen er taget ud, inden du afmonterer eller rengør det.
- Undgå kontakt med bevægelige dele.
- Du må ikke benytte et apparat med beskadiget

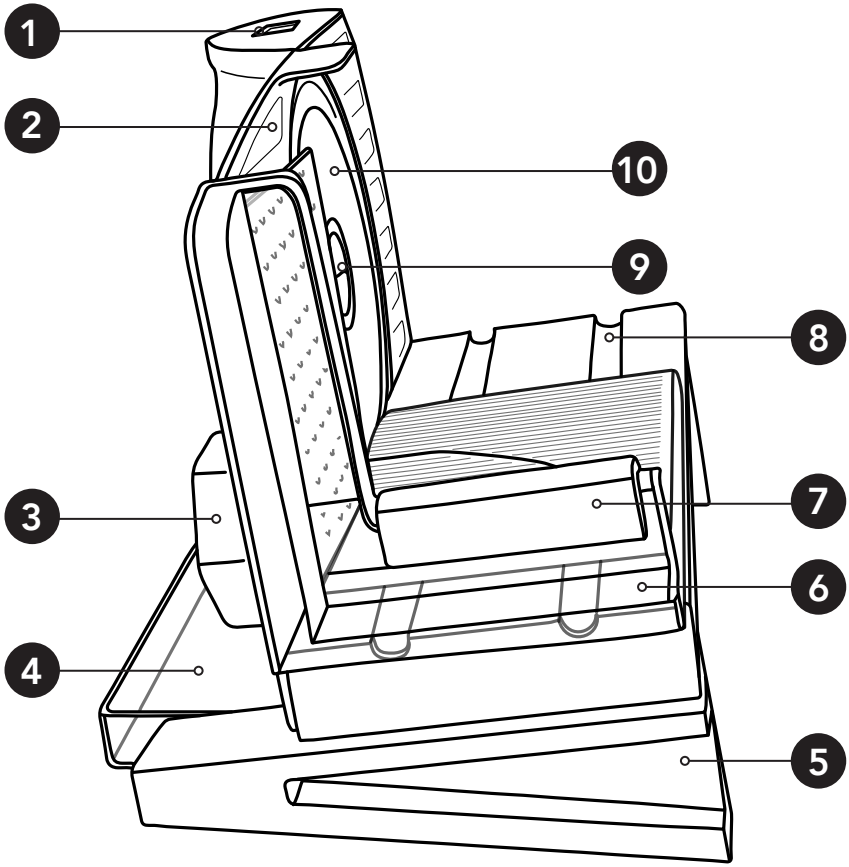
ledning eller stik, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet tabt eller ødelagt.

- Kontroller, at det er SLUKKET, inden du sætter ledningen i stikkontakten.
- Når du vil slukke for apparatet, skal du dreje knappen til OFF (fra), og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn og inden montering, demontering eller rengøring.
- Sluk apparatet, og træk stikket ud før udskiftning af tilbehør, eller hvis du berører dele, der bevæger sig under brug.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette produkt må kun betjenes som

beskrevet i denne vejledning, bemærk alle sikkerhedsinstruktioner. Misbrug kan medføre personskade.

DK

PRODUKTOVERSIGT



1. Knap
   - I = Uafbrudt betjening
   - O = Off
   - II = Kortvarig betjening
2. Holder
3. Knap til justering af skivetykkelse
4. Opsamlingsbakke
5. Apparatets basis
6. Vogn
7. Holder med tommelfingerbeskyttelse
8. Styreskinner
9. Skrue til kniven
10. Kniv

FØR BRUG

- Fjern al emballage og beskyttelsesfilm.
- Apparatet skal være slukket og stikket taget ud.
- Rengør alle aftagelige dele af apparatet, inden det tages i brug. Se rengøring og vedligeholdelse.
- Anbring pålægsmaskinen på et stabilt, plant og jævnt underlag tæt på en stikkontakt.
- Sæt vognen lodret ind i styreskinnerne oppefra. Tryk den ned, til den klikker på plads.
- Sæt holderen på vognen.
- Kontrollér, at vognen bevæger sig jævnt og er sikkert fastgjort, inden apparatet tages i brug.
- Stil opsamlingsbakken under apparatets basis.

BRUG

- Brug indstillingsknappen til at indstille den ønskede tykkelse på skiverne. Den kan justeres fra 0 mm til ca. 20 mm. Bemærk, at skalaen for tykkelse ikke er kalibreret i millimeter.
- Placér maden på vognen. Brug holderen til at trykke maden let mod holdepladen.
- Tænd apparatet på kontakten.
    - I: Uafbrudt betjening: Apparatet starter, og kniven roterer kontinuerligt. Flyt kontakten til O for at stoppe. Brug ikke uafbrudt betjening i mere end 10 minutter.
    - II: Kortvarig betjening: Kniven roterer, så længe knappen holdes nede. Brug ikke denne funktion i mere end 5 minutter.
- Skær maden i skiver ved at skubbe vognen mod kniven. Når du har skåret en skive, skal du trække vognen tilbage og gentage processen.
- Brug altid holderen. Før aldrig maden mod kniven med hænderne.
- Pålægsmaskinen er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Hvis overophedningsbeskyttelsen aktiveres, skal apparatet køle helt af, inden du bruger det igen.

Skær ikke:

- Kød med ben
- Madvarer, der indeholder store frø eller sten
- Frossen mad
- Mad med hårde, ikke spiselige dele
- Rullepølse eller -steg uden at fjerne snore, spyd og indpakning.
- Ikke-spiselige produkter.

TIPS OG TRICKS

Blød mad: Blød mad som skinke eller ost er nemmere at skære i skiver, når det er koldt. Flyt vognen langsomt, og brug kun et let tryk.

Fast mad: Til fastere madvarer som salami eller brød kan du flytte vognen hurtigere. Brug ikke overdreven kraft.

Ekstra tynde skiver: Hvis du vil have tynde, jævne skiver, skal du bevæge vognen forsigtigt og kun trykke let.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket til pålægsmaskinen ud af stikkontakten, og drej tykkelsen til 0 før rengøring og opbevaring.

Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske, da det kan beskadige de elektriske komponenter.

Kniv:

Advarsel: Kniven er meget skarp, risiko for personskade! Hold kun kniven i dens midterdel. Hold aldrig kniven i kanten.

- Fjern kniven. Dette gøres ved at bruge en egnet mønt og lægge den i rillen på skruen , der holder kniven fast. Drej den med uret.
- Rengør kniven med sæbe og varmt vand efter hver brug. Skyl og tør omhyggeligt. Kniven tåler ikke opvaskemaskine!
- Rengør området bag kniven med en børste eller en let fugtig klud.
- Påfør om nødvendigt en smule fødevaregodkendt vaseline på kontaktområdet på bagsiden af kniven.
- Sæt kniven på plads. Kontroller, at den er korrekt justeret, sæt skruen i, brug en egnet mønt i åbningen, og drej den mod uret.

Generelt:

- Rengør aftagelige dele i varmt sæbevand. Tåler ikke opvaskemaskine.
- Tør apparatet af med en blød, fugtig klud.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, opløsningsmidler, skuresvampe eller skarpe rengøringsredskaber.
- Alle dele skal være helt tørre, inden apparatet samles igen eller sættes til opbevaring.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Pålægsmaskinen virker ikke.	Stikket er ikke sat i.	Sæt stikket i en egnet stikkontakt.
	Overophedningsbeskyttelse er aktiveret.	Stil kontakten på O, tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, inden du bruger det igen.
Kniven roterer ikke korrekt.	Kniven sidder løst.	Stram kniven ordentligt.
	Der er for stor friktion bag kniven.	Rengør kniven. Påfør lidt vaseline på bagsiden af kniven.
Holdepladen er løs.	Justeringsskruerne er løse.	Tag stikket ud af stikkontakten. Spænd de to justeringsskruer på undersiden, indtil holdepladen sidder fast. Undgå at overspænde.



DK

GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidte

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V~50/60Hz, 120 W
Driftstid: 5 min.
Tiden for, at apparatet går i 'off tilstand', er mindre end 1 minut. Strømforbruget i 'off tilstand' er 0,3 W.

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

FI

FI

SISÄLTÖ

44 TURVALLISUUSOHJEET
47 TUOTTEEN KUVAUS
48 KÄYTTÖOHJEET
49 PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
50 TAKUU
51 TUOTETIEDOT
51 TUKI JA VARAOSAT
51 KIERRÄTYS

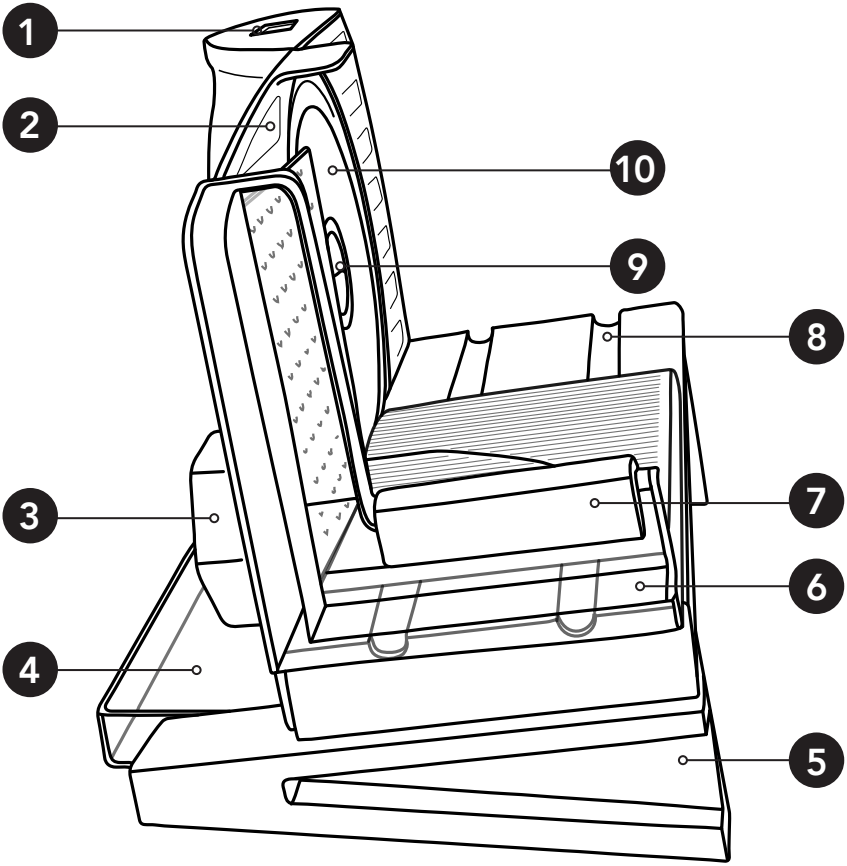
TURVALLISUUSOHJEET

- Laitetta voidaan käyttää yhtäjaksoisesti enintään 10 minuutin ajan. Käyttöjakso on 10 minuuttia käyttöä ja sen jälkeen 30 minuutin tauko.
- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säästä se vastaisuuden varalle.
- Älä jätä laitetta päälle ilman valvontaa.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Älä siirrä laitetta vetämällä sitä johdosta. Älä kääri johtoa rullalle tai taivuta sitä.
- Varmista, että laite on asetettu tasaiselle pinnalle.
- Leikkaa vain juustoa, (luutonta) lihaa, leipää ja tämänkaltaisia tuotteita. Älä leikkaa jäistä ruokaa.
- Älä leikkaa ruokaa käyttämällä vain käsiäsi. Käytä aina ohjainta ja pidikettä.
- VAROITUS: Älä koske terään.
- Laitteen terä on erittäin terävä. Noudata varovaisuutta puhdistaessasi laitetta.
- Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen laitteen purkua tai puhdistusta.
- Vältä koskettamasta liikkuvia osia.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, jos laitteessa on toimintahäiriö tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut.

- Liitä johto ensin laitteeseen ja tarkista, että se on OFF-asennossa, ennen kuin yhdistät pistokkeen pistorasiaan. Kytke laite OFF-asentoon ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdatettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla pätevällä ammattilaisella.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista ja kun jätät laitteen ilman valvontaa.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen osien vaihtamista tai liikkuvien osien koskettamista.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Käytä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita. Väärinkäyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen.

FI

TUOTTEEN KUVAUS



1. Virtakytkin
   - I = Jatkuva käyttö
   - O = Pois päältä
   - II = Lyhytaikainen käyttö
2. Vastinlevy
3. Viipalepaksuuden säätönuppi
4. Keräysastia
5. Laitteen runko
6. Syöttövaunu
7. Tuotepidin peukalosuojalla
8. Ohjainurat
9. Terän kiinnitysruuvi
10. Terä

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja irrotettu pistorasiasta.
- Puhdista laitteen kaikki irrotettavat osat ennen sen ensimmäistä käyttökertaa. Katso puhdistus ja kunnossapito.
- Aseta viipalointikone vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle pistorasian lähelle.
- Aseta syöttövaunu yläkautta pystysuoraan ohjainuriin. Paina sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Aseta tuotepidin syöttövaunuun.
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, että syöttövaunu liikkuu tasaisesti ja on kunnolla kiinni.
- Aseta keräysastia laitteen pohjan alle.

KÄYTTÖ

- Säädä haluamasi viipalepaksuus säätönuppia kääntämällä. Paksuus voidaan valita välillä 0-20 mm. Huomaa, että paksuusasteikkoa ei ole kalibroitu millimetreissä.
- Aseta ruoka syöttövaunuun. Käytä tuotepidikettä painaaksesi ruokaa kevyesti levyä vasten.
- Käynnistä laite virtakytkimestä.
    - I: Jatkuva käyttö: Laite käynnistyy ja terä pyörii jatkuvasti. Pysäytä siirtämällä kytkin asentoon O. Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 10 minuuttia.
    - II: Lyhytaikainen käyttö: Terä pyörii niin kauan kuin painiketta pidetään painettuna. Älä käytä laitetta lyhytaikaisessa käyttötilassa yli 5 minuuttia.
- Viipaloi ruoka liu'uttamalla syöttövaunua terää kohti. Kun olet leikannut yhden viipaleen, vedä syöttövaunua taaksepäin ja toista.
- Käytä aina tuotepidintä. Älä koskaan ohjaa ruokaa käsin terää kohti.
- Viipalointikone on varustettu ylikuumenemissuojajärjestelmällä. Jos ylikuumenemissuoja on aktivoitunut, anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen seuraavaa käyttöä.

Älä viipaloi:

- Luullista lihaa
- Ruokaa, joka sisältää suuria siemeniä tai kiviä
- Pakasteita
- Ruokaa, joka sisältää kovia, syötäväksi kelpaamattomia osia
- Rullalle käärittyä lihaa tai paistia ilman narujen, vartaiden ja kääreiden poistamista
- Materiaaleja, jotka eivät ole elintarvikkeita

VINKKEJÄ JA NEUVOJA

Pehmeät ruoat: Pehmeät ruoat, kuten kinkku tai juusto, on helpompi viipaloida kylmänä. Siirrä syöttövaunua hitaasti ja paina sitä vain kevyesti.

Kiinteät ruoat: Kun viipaloit kiinteämpiä ruokia, kuten salamia tai leipää, voit liikuttaa syöttövaunua nopeammin. Älä käytä liikaa voimaa.

Erittäin ohuet viipaleet: Jos haluat ohuita ja tasaisia viipaleita, siirrä syöttövaunua varovasti ja paina sitä vain kevyesti.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Irrota viipalointikone aina pistorasiasta ja aseta paksuus arvoon 0 ennen puhdistusta ja varastointia.

Älä ikinä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin, sillä se saattaa vahingoittaa laitteen sähköisiä osia.

Terä:

Varoitus: Terä on erittäin terävä, loukkaantumisvaara! Pidä terästä kiinni vain sen keskiosasta. Älä koskaan pidä kiinni terän reunasta.

- Poista terä. Käytä tätä varten sopivaa kolikkoa ja aseta se terän kiinnitysruuvin uraan. Käännä myötäpäivään.
- Puhdista terä saippualla ja lämpimällä vedellä jokaisen käytön jälkeen. Huuhtele ja kuivaa hyvin. Älä pese terää astianpesukoneessa!
- Puhdista terän takana oleva alue harjalla tai kevyesti kostutetulla liinalla.
- Levitä tarvittaessa pieni määrä elintarviketurvallista vaseliinia terän takana olevalle kosketusalueelle.
- Asenna terä takaisin alkuperäiseen asentoon. Varmista, että se on kohdistettu oikein, aseta ruuvi paikalleen, aseta sopiva kolikko uraan ja käännä vastapäivään.

Yleisohjeet

- Puhdista irrotettavat osat lämpimällä saippuavedellä. Älä pese niitä astianpesukoneessa.
- Pyyhi laite pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, liuottimia, metallisia hankaussieniä tai teräviä puhdistusvälineitä.
- Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia ennen laitteen uudelleenkokoamista tai varastointia.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Viipalointikone ei toimi.	Virtajohto ei ole kiinni pistorasiassa.	Kytke pistoke sopivaan pistorasiaan.
	Ylikuumenemissuoja on aktivoitunut.	Siirrä kytkin asentoon O, irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen seuraavaa käyttöä.
Terä ei pyöri kunnolla.	Terä on löysällä.	Kiristä terä kunnolla.
	Terän takapuolelle kohdistuu liian paljon kitkaa.	Puhdista terä. Levitä terän takapuolelle hieman vaseliinia.
Levy on löysällä.	Säätöruuvit ovat löysällä.	Irrota laitteen pistoke pistorasiasta. Kiristä alapuolen kahta säätöruuvia, kunnes levy on tukevasti paikallaan. Älä kiristä liikaa.



TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

FI

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Normaalisti kuluvia osia

TUOTETIEDOT

220-240V~50/60Hz, 120 W
Käyttöaika: 5 minuuttia
Laitteen siirtymisaika pois päältä -tilaan on alle 1 minuutti. Virrankulutus pois päältä -tilassa on 0,3 W.

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Laite tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

DE

DE

INHALTSVERZEICHNIS

54 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
57 PRODUKTÜBERSICHT
58 GEBRAUCHSANLEITUNG
59 REINIGUNG UND PFLEGE
60 GARANTIE
61 TECHNISCHE DATEN
61 SUPPORT UND ERSATZTEILE
61 RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Die maximale Benutzungszeit beträgt 10 Minuten. Nach 10 Minuten Benutzung muss das Gerät 30 Minuten stillstehen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.
- Lassen Sie das Gerät beim Gebrauch nie unbeaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer das Stromkabel aus der Steckdose.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Nicht im Freien verwenden.
- Bewegen Sie das Gerät nie, indem Sie am Kabel ziehen. Wickeln Sie das Kabel niemals auf oder knicken es.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Fläche.
- Schneiden Sie nur Artikel wie Käse, Fleisch (ohne Knochen) und Brot. Schneiden Sie nie tiefgekühlte Artikel.

- Schieben Sie die Lebensmittel niemals nur mit den Händen in die Maschine. Verwenden Sie immer den Schieber und die Schneidgutführung.
- **Vorsicht:** Berühren Sie nicht die Schneide.
- Die Schneide an diesem Gerät ist äußerst scharf. Seien Sie auch bei der Reinigung des Geräts sehr vorsichtig.
- Ziehen Sie vor Auseinandernehmen oder Reinigen des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
- Vermeiden Sie Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert oder nachdem es auf den Boden gefallen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Kontrollieren Sie, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Vor dem Herausziehen drehen Sie zuerst den Schalter auf OFF und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.

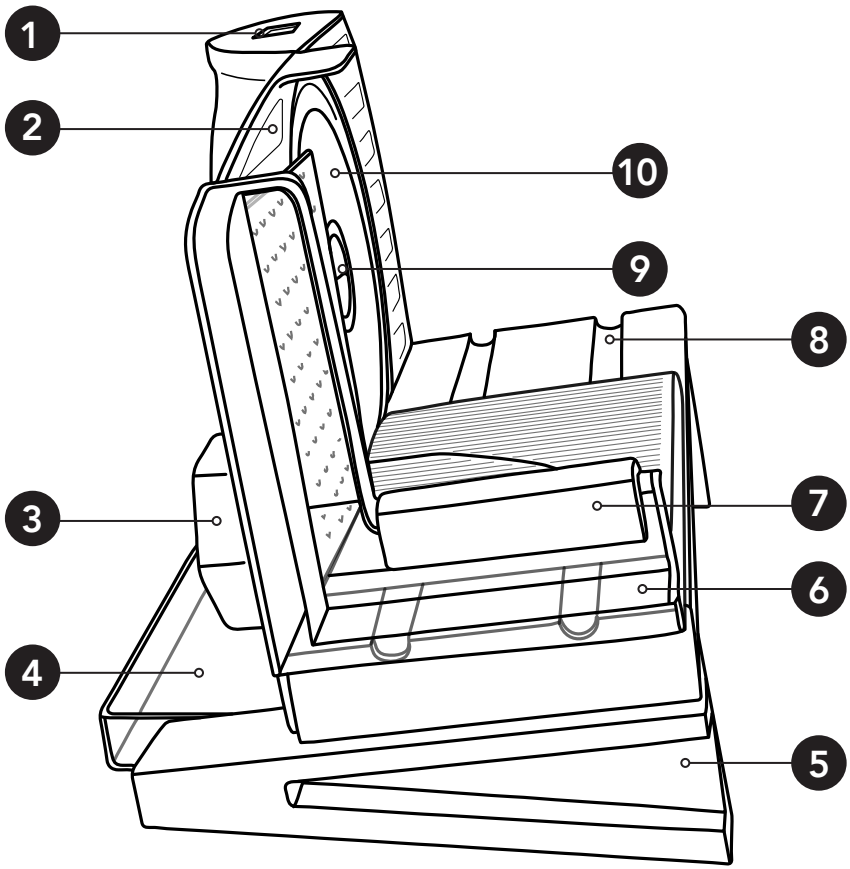
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bewegliche Teile anfassen.

- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Bedienen Sie das Produkt nur so, wie es in dieser Gebrauchsanleitung angegeben ist, und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Eine unsachgemäße Verwendung kann Verletzungen verursachen.

PRODUKTÜBERSICHT



1. Schalter
   - I = Dauerbetrieb
   - O = Aus
   - II = Kurzzeitbetrieb
2. Halteplatte
3. Stellknopf für Scheibendicke
4. Schneidgut-Auffangschale
5. Gerätebasis
6. Schneidgutschlitten
7. Restehalter mit Daumenschutz
8. Führungsschlitze
9. Schneidenbefestigung
10. Schneide

VOR DEM GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Schutzfolien.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät dabei ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile des Geräts vor dem ersten Gebrauch. Siehe unter Reinigung und Pflege
- Stellen Sie den Allesschneider auf eine stabile, flache und ebene Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.
- Setzen Sie den Schneidgutschlitten von oben senkrecht in die Führungsschlitze ein. Drücken Sie ihn nach unten, bis er einrastet.
- Befestigen Sie den Restehalter am Schlitten.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts, ob sich der Schneidgutschlitten reibungslos bewegen lässt und er sicher befestigt ist.
- Stellen Sie die Auffangschale unter die Gerätebasis.

VERWENDUNG

- Stellen Sie mit dem Stellknopf die gewünschte Dicke des Schneidguts ein. Die Einstellung kann von 0 mm bis etwa 20 mm vorgenommen werden. Bitte beachten Sie, dass die Dickenskala nicht in Millimetern kalibriert ist.
- Legen Sie das Schneidgut auf den Schlitten. Verwenden Sie den Restehalter, um das Schneidgut leicht gegen die Halteplatte zu drücken.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein.
    - I: Dauerbetrieb: Das Gerät startet und die Schneide dreht sich kontinuierlich. Zum Anhalten schalten Sie den Schalter auf O. Verwenden Sie den Dauerbetrieb nicht länger als 10 Minuten.
    - II: Kurzzeitbetrieb: Die Schneide dreht sich, solange der Knopf gedrückt gehalten wird. Verwenden Sie den Kurzzeit-Betrieb nicht länger als 5 Minuten.
- Schneiden Sie Ihr Schneidgut, indem Sie den Schlitten mit dem Schneidgut zur Schneide schieben. Sobald Sie eine Scheibe geschnitten haben, ziehen Sie den Schlitten zurück und wiederholen den Vorgang.
- Verwenden Sie immer den Restehalter. Führen Sie niemals Schneidgut mit den Händen zur Schneide.
- Der Allesschneider ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wird, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Schneiden Sie mit dem Gerät nicht:

- Fleisch mit Knochen
- Lebensmittel mit großen Kernen oder Steinen
- Tiefgefrorene Lebensmittel
- Lebensmittel mit harten, ungenießbaren Teilen
- Gerollte Fleischstücke oder Braten nur verarbeiten, nachdem Fäden, Spieße und

Umwicklungen vollständig entfernt wurden.

- Non-Food-Artikel.

TIPPS UND TRICKS

Weiches Schneidgut: Weiches Schneidgut wie Schinken oder Käse lässt sich leichter schneiden, wenn es gekühlt ist. Bewegen Sie den Schneidgutschlitten langsam und üben Sie nur leichten Druck aus.

Festes Schneidgut: Bei festerem Schneidgut wie Salami oder Brot können Sie den Schneidgutschlitten schneller bewegen. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.

Extra dünne Scheiben: Um dünne, gleichmäßige Scheiben zu erzielen, bewegen Sie den Schlitten vorsichtig und üben Sie nur leichten Druck aus.

REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor der Reinigung und der Aufbewahrung des Allesschneiders immer den Stecker heraus und stellen Sie die Dicke auf 0.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies die elektrischen Teile beschädigen würde.

Schneide:

Warnung: Die Schneide ist extrem scharf, Verletzungsgefahr! Greifen Sie die Schneide nur am mittleren Teil. Greifen Sie die Schneide niemals an der Schneidkante.

- Herausnehmen der Schneide: Stecken Sie eine geeignete Münze in den Schlitz der Befestigungsschraube für die Schneide. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.
- Reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch mit Spülmittel und warmem Wasser. Gründlich abspülen und trocknen. Reinigen Sie die Schneide nicht in der Spülmaschine!
- Reinigen Sie den Bereich hinter der Schneide mit einer Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
- Tragen Sie bei Bedarf eine kleine Menge lebensmittelechte Vaseline oder ein ähnliches Produkt auf die Kontaktfläche auf der Rückseite der Schneide auf.
- Setzen Sie die Schneide wieder in ihre ursprüngliche Position ein. Achten Sie darauf, dass sie richtig ausgerichtet ist, setzen Sie die Schraube ein und befestigen Sie sie, indem Sie eine geeigneten Münze in den Schlitz setzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Allgemeines:

- Reinigen Sie die abnehmbaren Teile in warmem Seifenwasser. Reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Metall-Scheuerschwämme oder scharfen Reinigungswerkzeuge.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen oder aufbewahren.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Allesschneider läuft nicht.	Kabel ist nicht in Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.	Schalten Sie den Schalter auf O, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
Die Schneide dreht sich nicht richtig.	Die Schneide ist locker.	Ziehen Sie die Schneide richtig fest.
	Hinter der Schneide entsteht übermäßige Reibung.	Reinigen Sie die Schneide. Tragen Sie etwas Vaseline auf die Rückseite der Schneide auf.
Die Halteplatte ist locker.	Die Stellschrauben sind locker.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie die beiden Stellschrauben an der Unterseite fest, bis die Halteplatte fest sitzt. Ziehen Sie nicht zu fest an.

DE



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind

TECHNISCHE DATEN

220-240V~50/60Hz, 120 W
Betriebszeit: 5 Minuten

Die Zeit bis zum Wechsel des Geräts in den Aus-Modus beträgt weniger als 1 Minute. Der Stromverbrauch im Aus-Modus beträgt 0,3 W.

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Support-seite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

NL

NL

INHOUDSOPGAVE

64 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
67 PRODUCTOVERZICHT
68 GEBRUIKSAANWIJZING
69 REINIGEN EN ONDERHOUD
70 GARANTIE
71 PRODUCTSPECIFICATIES
71 ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
71 RECYCLING

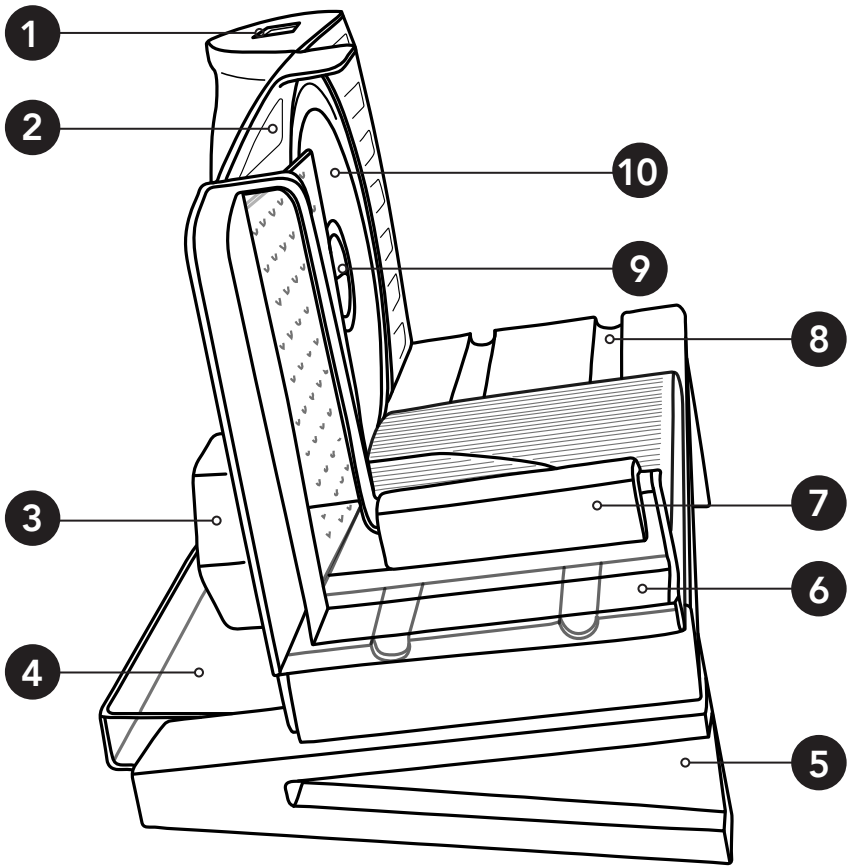
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- 10 minuten is de maximale gebruiksduur. Gebruikscyclus is 10 minuten aan en 30 minuten uit.
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Dompel het apparaat om geen enkele reden onder in water of een andere vloeistof.
- Neem voordat u het apparaat reinigt altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.
- Verplaats het apparaat niet door aan het snoer te trekken. Het snoer niet oprollen of buigen.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke en horizontale ondergrond staat.
- Snijd alleen artikelen zoals kaas, (uitgebeend) vlees en brood. Snijd nooit bevroren voedsel.

- Snijd voedsel nooit alleen met de hand. Gebruik altijd de slede en de voedselgeleider.
- **Let op:** Raak het mes niet aan.
- Het mes van dit apparaat is uitermate scherp, wees altijd voorzichtig tijdens het reinigen van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat ontmantelt of reinigt.
- Vermijd contact met bewegende onderdelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, na een storing van het apparaat, of nadat het op wat voor manier dan ook is gevallen of beschadigd.
- Controleer of de schakelaar UIT staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Zet de schakelaar eerst op UIT en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact als u het apparaat wilt ontkoppelen.
- Als het snoer beschadigd is, dient dit te worden vervangen door de fabrikant, de servicemonteur of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties voorkomen worden.

- Voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd, of zonder supervisie wordt achtergelaten, dient het te allen tijde van de stroomvoorziening te worden losgekoppeld.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat accessoires en/of onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, worden vervangen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht. Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.

PRODUCTOVERZICHT



1. Schakelaar
   - I = Continue werking
   - O = Uit
   - II = Kortstondige werking
2. Bevestigingsplaat
3. Instelknop voor snijdikte
4. Opvangbakje
5. Apparaatbasis
6. Voedselwagen
7. Voedselhouder met duimbeschermer
8. Geleidingsgleuven
9. Bevestigingsschroef voor het mes
10. Mes

VÓÓR GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en beschermfolies.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Reinig alle verwijderbare onderdelen van het apparaat vóór het eerste gebruik. Zie reiniging en onderhoud.
- Plaats de snijmachine op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond in de buurt van een stopcontact.
- Steek de voedselwagen verticaal van bovenaf in de geleidingssleuven. Druk hem naar beneden tot hij vastklikt.
- Plaats de voedselhouder op de voedselwagen.
- Controleer of de voedselwagen soepel beweegt en stevig vastzit voordat u het apparaat gebruikt.
- Plaats de opvangbak onder de bodem van het apparaat.

GEBRUIK

- Stel met de instelknop de gewenste dikte van het voedsel in. Deze kan worden ingesteld van 0 mm tot ongeveer 20 mm. Houd er rekening mee dat de dikteschaal niet in millimeters is gekalibreerd.
- Leg het voedsel op de voedselwagen. Druk het voedsel met de voedselhouder licht tegen de houderplaat.
- Gebruik de schakelaar om het apparaat in te schakelen.
  - I: Continue werking: Het apparaat start en het mesje draait continu. Zet de schakelaar op O om te stoppen. Gebruik de continue werking niet langer dan 10 minuten.
  - II: Kortstondige werking: Het blad draait zolang de knop ingedrukt wordt gehouden. Gebruik de kortstondige werking niet langer dan 5 minuten.
- Snijd het voedsel door de voedselwagen in de richting van het mes te schuiven. Zodra u één plak hebt gesneden, trekt u de voedselwagen terug en herhaalt u dit.
- Gebruik altijd de voedselhouder. Duw nooit voedsel met uw handen in de richting van het mes.
- De snijmachine is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Als de oververhittingsbeveiliging is geactiveerd, laat u het apparaat volledig afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Niet snijden:

- Vlees met botten
- Voedingsmiddelen met grote zaden of stenen
- Diepvriesproducten
- Voedsel met harde, oneetbare delen
- Opgerolde vleesstukken of braadvlees zonder de touwtjes, spiesen en verpakking te verwijderen.

- Producten die geen voedsel zijn.

TIPS EN TRUCS

Zachte voedingsmiddelen: Zachte voedingsmiddelen zoals ham of kaas zijn gemakkelijker te snijden als ze gekoeld zijn. Verplaats de voedselwagen langzaam en oefen slechts lichte druk uit.

Harde voedingsmiddelen: Voor stevigere voedingsmiddelen, zoals salami of brood, kunt u de voedingswagen sneller verplaatsen. Oefen geen overmatige kracht uit.

Extra dunne plakken: Voor dunne, gelijkmatige plakken beweegt u de voedselwagen voorzichtig en oefent u slechts lichte druk uit.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zet de dikte op 0 voordat u de snijmachine reinigt en opbergt.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, aangezien dit de elektrische onderdelen zou beschadigen.

Mes:

Waarschuwing: Het mes is extreem scherp, gevaar van letsel! Houd het mes alleen vast aan het middelste deel. Houd het mes nooit vast aan de rand.

- Verwijder het mes. Gebruik hiervoor een geschikte munt en steek deze in de sleuf van de mesbevestigingsschroef. Draai rechtsom.
- Reinig het mes na elk gebruik met zeep en warm water. Spoel grondig en droog af. Reinig het mes niet in de vaatwasser!
- Reinig het gebied achter het mes met een borstel of een licht vochtige doek.
- Breng indien nodig een kleine hoeveelheid voedselveilige vaseline aan op het contactgebied aan de achterkant van het mes.
- Plaats het mes terug in de oorspronkelijke positie. Zorg ervoor dat het goed is uitgelijnd, plaats de schroef, steek een geschikte munt in de sleuf en draai deze linksom.

Algemeen:

- Reinig de afneembare onderdelen in warm zeepwater. Niet in de vaatwasmachine wassen.
- Veeg de snijmachine af met een schone, vochtige doek.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, metalen schuursponsjes of scherpe reinigingsgereedschappen.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat weer in elkaar zet of opbergt.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De snijmachine werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Zet de schakelaar op O, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
Het mes draait niet goed.	Het mes zit los.	Draai het mes goed vast.
	Er is overmatige wrijving achter het blad.	Reinig het mes. Breng wat vaseline aan op de achterkant van het mes.
De borgplaat zit los.	De stelschroeven zitten los.	Trek de stekker uit het stopcontact. Draai de twee stelschroeven aan de onderzijde vast totdat de borgplaat stevig vastzit. Niet te strak aandraaien.



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van 5 jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd of een onbevoegde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Overbelasting van het product
- Onderdelen die normaal versleten zijn

PRODUCTSPECIFICATIES

220-240V~50/60Hz, 120 W
Gebruiksduur: 5 minuten
De tijd die het apparaat nodig heeft om in de uit-stand te gaan is minder dan 1 minuut. Het stroomverbruik in de uit-stand is 0,3 W.

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan het product terugnemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

PL

PL

SPIS TREŚCI

74 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
77 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
78 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
79 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
80 GWARANCJA
81 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
81 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
81 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 10 minut to maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia. Cykl użytkowania obejmuje 10 minut pracy ciągłej i 30 minut przestoju.
- Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- Nie zostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od prądu.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domowego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie przenoś urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Nie zwijaj ani nie zaginaj przewodu.
- Dopilnuj, aby urządzenie stało na płaskiej, poziomej powierzchni.
- Krój tylko takie produkty, jak ser, mięso (bez kości) i pieczywo. Nigdy nie krój zamrożonej żywności.
- Nigdy nie przytrzymuj krojonej żywności rękami. Zawsze używaj stolika i popychacza.

- Przestroga: Nie dotykaj ostrza.
- Ostrze w tym urządzeniu jest niezwykle ostre; zachowaj ostrożność podczas czyszczenia urządzenia.
- Przed demontażem lub czyszczeniem urządzenia zawsze odłączaj je od prądu.
- Unikaj kontaktu z elementami ruchomymi.
- Nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę ani wtedy, kiedy działa nieprawidłowo, zostało upuszczone lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Sprawdź, czy wyłącznik zasilania jest w pozycji OFF przed podłączeniem przewodu do gniazdka sieci elektrycznej.
- Aby odłączyć urządzenie, najpierw ustaw wyłącznik w pozycji OFF, a dopiero potem wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed jego rozłożeniem, złożeniem i czyszczeniem.

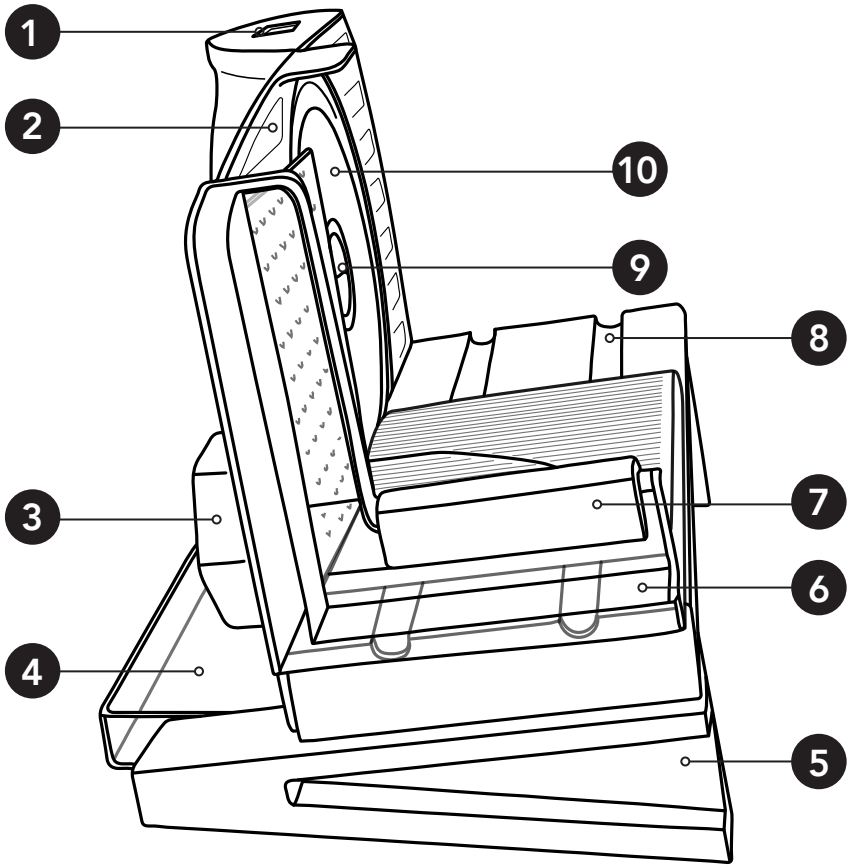
- Wyłącz urządzenie i odłącz od źródła zasilania przed zmianą akcesoriów lub wykonaniem czynności obsługowych dotyczących ruchomych części.

- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci.

- To urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że zostały one poinstruowane lub są nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Obsługuj ten produkt zgodnie z opisem w instrukcji obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do obrażeń.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU



1. Wyłącznik
   - I = Praca ciągła
   - O = Wyłączone
   - II = Krótkotrwała praca
2. Płyta mocująca
3. Pokrętło regulacji grubości plastrów
4. Tacka odbiorcza
5. Podstawa urządzenia
6. Stolik podawczy
7. Dociskacz produktów z osłoną na kciuk
8. Szczeliny prowadnicy
9. Śruba mocująca ostrze
10. Ostrze

PRZED UŻYCIEM

- Usuń wszystkie opakowania i folie ochronne.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Przed pierwszym użyciem wyczyść wszystkie wyjmowane części urządzenia. Patrz instrukcje czyszczenia i konserwacji.
- Ustaw krajalnicę na stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni w pobliżu gniazdka elektrycznego.
- Włóż stolik podawczy do szczelin prowadnic pionowo od góry. Dociśnij, aż zatrzaśnie się na miejscu.
- Zamocuj dociskacz produktów na stoliku podawczym.
- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy stolik przesuwa się płynnie i jest solidnie przymocowany .
- Ustaw tackę odbiorczą pod podstawą urządzenia.

UŻYTKOWANIE

- Użyj pokrętła regulacji, aby ustawić pożądaną grubość plastrów. Można ją regulować w zakresie od 0 mm do około 20 mm. Zwróć uwagę, że skala grubości nie jest skalibrowana w milimetrach.
- Połóż produkt spożywczy na stoliku podawczym. Użyj dociskacza produktów, aby lekko docisnąć produkt do płyty mocującej.
- Użyj wyłącznika, aby włączyć urządzenie.
  - I: Praca ciągła: Urządzenie uruchamia się, a ostrze obraca się nieprzerwanie. Przesuń przełącznik w położenie O, aby zatrzymać. Maksymalny okres pracy ciągłej nie może przekroczyć 10 minut.
  - II: Praca chwilowa: Ostrze obraca się tak długo, jak przycisk jest przytrzymany. Maksymalny okres pracy chwilowej nie może przekroczyć 5 minut.
- Aby pokroić produkt, przesuwaj stolik z produktem w kierunku ostrza. Po ukrojeniu jednego plastra, cofnij stolik z produktem i powtórz czynność.
- Zawsze używaj dociskacza produktów. Nigdy nie podsuwaj produktu w kierunku, przytrzymując go rękami.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli zadziała zabezpieczenie przed przegrzaniem, przed ponownym użyciem odczekaj aż urządzenie całkowicie ostygnie.

PL

Nie krój:

- Mięsa z kośćmi
- Produktów zawierających duże nasiona lub pestki
- Żywności mrożonej
- Produktów spożywczych z twardymi, niejadalnymi częściami
- Rolady mięsnej lub pieczeni ze sznurkami, szpikulcami i osłonką.
- Produktów nieżywnościowych.

WSKAZÓWKI I PORADY

Miękkie produkty: Miękkie produkty spożywcze, takie jak szynka czy ser, łatwiej się kroi, gdy są schłodzone. Powoli przesuwaj stolik podawczy i stosuj tylko lekki nacisk.

Twarde produkty: W przypadku twardszych produktów, takich jak salami, chleb czy kapusta, można przesuwać stolik podawczy szybciej. Nie używaj nadmiernej siły.

Bardzo cienkie plastry: Aby uzyskać cienkie, równe plastry, przesuwaj stolik delikatnie i stosuj tylko lekki nacisk.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem i przechowywaniem zawsze odłączaj krajalnicę od zasilania i ustaw grubość na 0.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych.

Ostrze:

Ostrzeżenie: Ostrze jest niezwykle ostre, ryzyko zranienia! Trzymaj ostrze tylko za jego środkową część. Nigdy nie trzymaj ostrza za krawędź.

- Zdejmij ostrze. Aby to zrobić, użyj odpowiedniej monety i włóż ją do gniazda śruby mocującej ostrze. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Po każdym użyciu umyj ostrze mydłem i ciepłą wodą. Dokładnie spłucz i osusz. Nie należy myć ostrza w zmywarce!
- Oczyść miejsce za ostrzem za pomocą szczotki lub lekko wilgotnej ściereczki.
- W razie potrzeby nałóż niewielką ilość bezpiecznej dla żywności wazeliny, takiej jak Vaseline, na powierzchnię styku z tyłu ostrza.
- Zamontuj ostrze ponownie w jego pierwotnym położeniu. Upewnij się, że jest prawidłowo ustawione, wsuń śrubę, włóż odpowiednią monetę do szczeliny i obróć ją w lewo.

Informacje ogólne:

- Zdejmowane części myć w ciepłej wodzie z mydłem. Nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Przetrzyj urządzenie miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących, rozpuszczalników, metalowych padów ściernych ani ostrych narzędzi do czyszczenia.
- Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche przed ponownym montażem lub przechowywaniem urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Krajalnica do żywności nie działa.	Przewód zasilający jest odłączony.	Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Przesuń przełącznik w położenie O, odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed ponownym użyciem.
Ostrze nie obraca się prawidłowo.	Ostrze jest poluzowane.	Dokładnie dokręć ostrze.
	Za ostrzem występuje nadmierne tarcie.	Wyczyść ostrze. Nałóż odrobinę wazeliny na tylną część ostrza.
Płyta mocująca jest poluzowana.	Śruby regulacyjne są poluzowane.	Odłącz urządzenie od zasilania. Dokręć dwie śruby regulacyjne od spodu, aż płyta mocująca będzie stabilna. Nie dokręcaj zbyt mocno.

PL



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220-240V~50/60Hz, 120 W
Czas pracy: 5 minut
Czas przejścia urządzenia w tryb wyłączenia wynosi mniej niż 1 minutę.
Pobór mocy w trybie wyłączenia wynosi 0,3W.

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

FR

SOMMAIRE

84 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
87 APERÇU DU PRODUIT
88 MODE D'EMPLOI
89 NETTOYAGE ET ENTRETIEN
90 GARANTIE
91 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
91 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
91 RECYCLAGE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- La durée maximale d'utilisation est de 10 minutes. La durée de cycle correspond à 10 minutes de marche et 30 minutes d'arrêt.
- Lire intégralement ce manuel et le conserver pour consultation ultérieure.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant l'utilisation.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide, sous aucun prétexte.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant le nettoyage.
- Cet appareil est réservé un usage ménager. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant par le cordon. Ne pas enrouler ou plier le cordon.
- S'assurer que l'appareil repose sur une surface plane.
- Ne couper que des aliments tels que du fromage, de la viande (désossée) et du pain. Ne jamais couper d'aliments surgelés.
- Ne jamais couper d'aliments à la main seule. Toujours utiliser la coulisse et son guide d'aliments.

- **Avertissement :** Ne pas toucher la lame.
- La lame de cet appareil est extrêmement tranchante, toujours faire preuve de vigilance lors du nettoyage de l'appareil.
- Vérifier que l'appareil est débranché avant son démontage ou son nettoyage.
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles.
- N'utiliser aucun appareil dont le cordon ou la fiche est en mauvais état, qui ne fonctionne pas convenablement ou qui a été jeté à terre ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Vérifier que la commande est en position « OFF », avant de brancher à une prise murale.
- Pour débrancher l'appareil, mettre la commande sur « OFF » et retirer la fiche de la prise murale.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il doit rester sans surveillance, et avant tout assemblage, désassemblage et nettoyage.

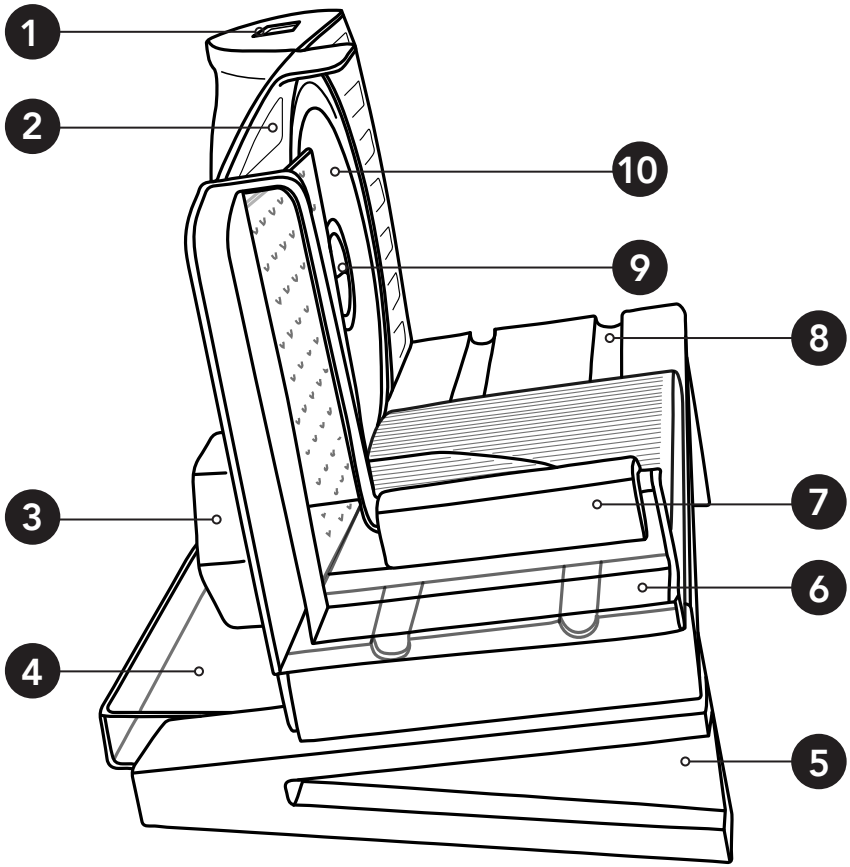
- Éteindre et débrancher l'appareil avant tout changement d'accessoires, ou à l'approche de pièces mobiles durant l'utilisation.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu des instructions ou une supervision concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

- Utiliser cet appareil uniquement comme décrit dans ce manuel et respecter toutes les instructions de sécurité. Toute utilisation abusive est source de blessures.

APERÇU DU PRODUIT



FR

1. Interrupteur
   - I = Fonctionnement continu
   - O = Arrêt
   - II = Fonctionnement de courte durée
2. Table d'appui
3. Poignée de réglage d'épaisseur des tranches
4. Bac de récupération
5. Socle de l'appareil
6. Chariot
7. Support alimentaire avec protège-pouce
8. Fentes de guidage
9. Vis de fixation de lame
10. Lame

AVANT UTILISATION

- Retirer tous les emballages et tous les films protecteurs.
- S'assurer que l'appareil est bien éteint et débranché.
- Nettoyer toutes les pièces amovibles de cet appareil avant la première utilisation. Cf. nettoyage et entretien.
- Placer la trancheuse sur une surface stable et plane à proximité d'une prise électrique.
- Insérer le chariot verticalement dans les fentes de guidage par le haut. Pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Monter le support alimentaire sur le chariot pour aliments.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que le chariot se déplace sans à-coups et qu'il est bien fixé.
- Placer le bac de récupération sous la base de l'appareil.

UTILISATION

- Ajuster l'épaisseur souhaitée de l'aliment à l'aide du bouton correspondant. Il peut être réglé de 0 mm à environ 20 mm. Indication : L'échelle d'épaisseur n'est pas étalonnée en millimètres.
- Placer les aliments sur le chariot. Utiliser le support alimentaire pour appuyer légèrement l'aliment contre la table d'appui.
- Allumer l'appareil au moyen de l'interrupteur.
  - I : Fonctionnement continu : L'appareil démarre et la lame tourne en continu. Placer l'interrupteur sur O pour l'arrêter. Ne pas activer le fonctionnement continu pendant plus de 10 minutes.
  - II : Fonctionnement de courte durée : La lame tourne tant que le bouton reste enfoncé. Le fonctionnement court ne peut excéder 5 minutes.
- Trancher les aliments en faisant glisser le chariot vers la lame. Une fois que vous avez coupé une tranche, tirer le chariot vers l'arrière et répétez l'opération.
- Toujours utiliser le support alimentaire. Ne jamais diriger les aliments vers la lame avec les mains.
- La trancheuse est équipée d'un système de protection contre la surchauffe. Si la protection contre la surchauffe est activée, laisser l'appareil refroidir complètement avant de l'utiliser à nouveau.

Ne pas trancher :

- Viande contenant des os
- Aliments contenant de grosses graines ou noyaux
- Produits surgelés
- Aliments contenant des parties dures et non comestibles
- Rouler ou rôtir la viande sans retirer les ficelles, les brochettes et l'emballage.
- Matières non alimentaires.

TRUCS ET ASTUCES

Aliments mous : Les aliments mous tels que le jambon ou le fromage sont plus faciles à trancher réfrigérés. Déplacer lentement le chariot et n'exercer qu'une légère pression.

Aliments durs : Pour les aliments plus durs, comme le salami ou le pain, vous pouvez déplacer le chariot plus rapidement. Ne pas forcer.

Tranches extra fines : Pour obtenir des tranches fines et régulières, déplacer doucement le chariot et n'exercer qu'une légère pression.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours débrancher la trancheuse et régler l'épaisseur sur 0 avant de la nettoyer et de la ranger.

Ne jamais l'appareil à l'eau ou aucun autre liquide, au risque d'endommager les composants électriques.

Lame :

Avertissement : La lame est extrêmement tranchante, risque de blessure ! Tenir la lame uniquement par sa partie centrale. Ne jamais tenir la lame par le bord.

- Retirer la lame. Pour ce faire, utiliser une pièce de monnaie appropriée et la placer dans la fente de la vis de fixation de la lame. Tourner dans le sens horaire.
- Nettoyer la lame avec du savon et de l'eau chaude après chaque utilisation. Rincer et sécher soigneusement. Ne pas laver la lame au lave-vaisselle.
- Nettoyer la zone derrière la lame à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon légèrement humide.
- Si nécessaire, appliquer une petite quantité de vaseline alimentaire, comme de la vaseline, sur la zone de contact à l'arrière de la lame.
- Remettre la lame en position d'origine. S'assurer qu'il est correctement aligné, placer la vis, insérez une pièce de monnaie appropriée dans la fente et tournez-la dans le sens antihoraire.

Généralités :

- Nettoyer les pièces amovibles à l'eau chaude savonneuse. Ne pas les laver au lave-vaisselle.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon propre et humide.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, de solvants, de tampons à récurer métalliques ou d'outils de nettoyage tranchants.
- S'assurer que toutes les pièces sont complètement sèches avant de remonter ou de ranger l'appareil.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La trancheuse ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Brancher la fiche dans une prise secteur adaptée.
	La protection contre la surchauffe est activé.	Placer l'interrupteur sur O, débrancher l'appareil et laisser refroidir complètement avant de l'utiliser à nouveau.
La lame ne tourne pas correctement.	La lame est desserrée.	Serrer correctement la lame.
	Friction excessive derrière la lame.	Nettoyer la lame. Appliquer de la vaseline à l'arrière de la lame
La table d'appui est desserrée.	Les vis de réglage sont desserrées.	Débrancher l'appareil. Serrer les deux vis de réglage sur la face inférieure jusqu'à ce que la table d'appui soit bien fixée. Ne pas serrer excessivement.



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces concernées par une usure naturelle

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220-240V~50/60Hz, 120 W
Temps de travail: 5 minutes
Le temps nécessaire à l'appareil pour passer en mode arrêt est inférieur à 1 minute. La consommation électrique en mode arrêt est de 0,3 W.

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que la mise au rebut de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

IT

SOMMARIO

94 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
97 PANORAMICA DEL PRODOTTO
98 UTILIZZO
99 PULIZIA E MANUTENZIONE
100 GARANZIA
101 SPECIFICHE DEL PRODOTTO
101 ASSISTENZA E RICAMBI
101 RICICLABILITÀ

IT

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 10 minuti è il tempo massimo di utilizzo il ciclo di funzionamento è di 10 minuti in funzionamento e 30 minuti spento
- Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi per nessun motivo.
- Prima della pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare all'aperto.
- Non spostare l'apparecchio tirando il cavo. Non avvolgere o piegare il cavo.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia appoggiato su una superficie piatta e piana.
- Tagliare solo prodotti come formaggio, carne (disossata) e pane. Non tagliare mai cibi congelati.
- Non tagliare mai il cibo usando solo le mani. Utilizzare sempre il dispositivo scorrevole e il relativo spingitore.

- **Attenzione:** Non toccare la lama
- La lama di questo apparecchio è estremamente affilata: prestare sempre attenzione durante la pulizia.
- Prima di smontare o pulire l'apparecchio, assicurarsi che non sia collegato alla corrente.
- Evitare il contatto con parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio non funziona correttamente o è caduto o risulta essere danneggiato.
- Prima di inserire la spina nella presa, assicurarsi che il pulsante di comando sia posizionato su OFF (spento).
- Per scollegare l'apparecchio, premere il pulsante di comando in posizione OFF (spento), quindi scollegare la spina dalla presa a muro.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.

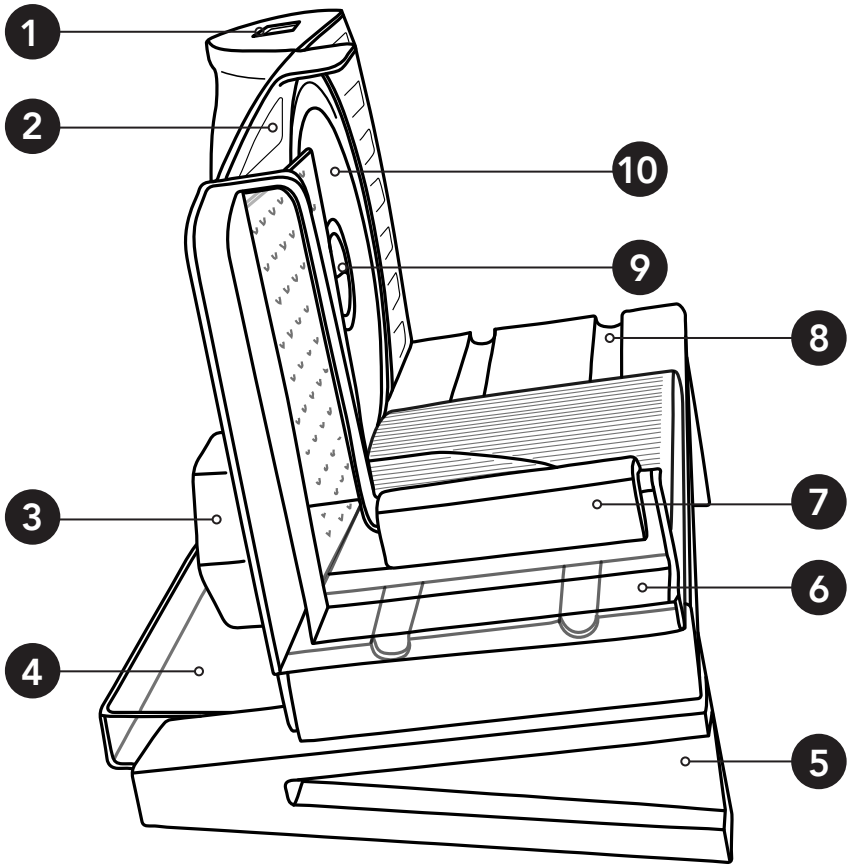
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi ai componenti in movimento durante l'uso.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Utilizzare questo prodotto solo nel modo specificato nel presente manuale descritto e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. L'uso improprio può causare lesioni.

PANORAMICA DEL PRODOTTO



1. Interruttore
   - I = Funzionamento continuo
   - O = Spegnimento
   - II = Funzionamento breve
2. Piastra di fissaggio
3. Manopola di regolazione dello spessore delle fette
4. Piano raccoglitore
5. Base dell'apparecchio
6. Carrello per alimenti
7. Supporto per alimenti con protezione per il pollice
8. Scanalature di guida
9. Vite di fissaggio della lama
10. Lama

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO

- Rimuovere tutti gli imballaggi e le pellicole protettive.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti rimovibili. Vedere Pulizia e manutenzione.
- Posizionare l'affettatrice su una superficie stabile, piatta e in piano vicino a una presa di corrente.
- Inserire il carrello per alimenti verticalmente nelle scanalature di guida dall'alto. Spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.
- Montare il supporto per alimenti sul carrello per alimenti.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che il carrello per alimenti si muova agevolmente e sia fissato saldamente.
- Posizionare il piano raccoglitore sotto la base dell'apparecchio.

UTILIZZO

- Impostare lo spessore desiderato dell'alimento utilizzando la manopola di regolazione. Può essere regolata da 0 mm a circa 20 mm. Si noti che la scala dello spessore non è espressa in millimetri.
- Posizionare l'alimento sul carrello per alimenti. Utilizzare il supporto per alimenti per premere leggermente l'alimento contro la piastra di fissaggio.
- Utilizzare l'interruttore per accendere l'apparecchio.
  - I: Funzionamento continuo: l'apparecchio si avvia e la lama ruota in modo continuo. Spostare l'interruttore su O per arrestarlo. Non utilizzare la modalità di funzionamento continuo per più di 10 minuti.
  - II: Funzionamento breve: la lama ruota finché si tiene premuto il pulsante. Non utilizzare la modalità di funzionamento breve per più di 5 minuti.
- Affettare l'alimento facendo scorrere il carrello per alimenti verso la lama. Dopo aver tagliato una fetta, tirare indietro il carrello per alimenti e ripetere l'operazione.
- Usare sempre il supporto per alimenti. Non portare mai gli alimenti verso lama con le mani.
- L'affettatrice è dotata di un sistema di protezione da surriscaldamento. Se la protezione da surriscaldamento è attivata, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo nuovamente.

IT

Non affettare:

- Carne contenente ossa
- Alimenti contenenti semi o noccioli di grandi dimensioni
- Alimenti surgelati
- Alimenti con parti dure e non commestibili
- Pezzi di carne arrotolata o arrosti senza rimuovere spaghi, spiedi e involucri.
- Materiali non alimentari.

CONSIGLI E SUGGERIMENTI PRATICI

Alimenti morbidi: gli alimenti morbidi, come il prosciutto o il formaggio, sono più facili da affettare quando sono freddi. Spostare lentamente il carrello per alimenti ed esercitare solo una leggera pressione.

Alimenti duri: per alimenti più duri, come salame o pane, è possibile spostare il carrello per alimenti più velocemente. Non esercitare una forza eccessiva.

Fette sottilissime: per fette sottili e uniformi, spostare delicatamente il carrello per alimenti ed esercitare solo una leggera pressione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre l'affettatrice dalla presa di corrente e impostare lo spessore su 0 prima di pulirla e riporla.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, poiché ciò danneggerebbe i componenti elettrici.

Lama:

Avvertenza: la lama è estremamente affilata: rischio di lesioni! Afferrare la lama solo nella parte centrale. Non afferrare mai la lama dal bordo.

- Rimuovere la lama. A tale scopo, utilizzare una moneta adatta e inserirla nella fessura della vite di fissaggio della lama. Ruotarla in senso orario.
- Pulire la lama con sapone e acqua calda dopo ogni utilizzo. Risciacquare e asciugare accuratamente. Non lavare la lama in lavastoviglie!
- Pulire la zona dietro la lama con una spazzola o un panno leggermente umido.
- Se necessario, applicare una piccola quantità di petrolato per uso alimentare, ad esempio vaselina, sull'area di contatto sul retro della lama.
- Rimontare la lama nella sua posizione originale. Assicurarsi che sia allineata correttamente, posizionare la vite, inserire una moneta adatta nella fessura e ruotarla in senso antiorario.

Indicazioni generali:

- Pulire le parti rimovibili in acqua calda saponata. Non lavarle in lavastoviglie.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, solventi, pagliette metalliche o strumenti di pulizia affilati.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di rimontarli o di riporre l'apparecchio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'affettatrice non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Inserire la spina in una presa di corrente adeguata.
	Si è attivata la protezione da surriscaldamento.	Spostare l'interruttore su O, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
La lama non ruota correttamente.	La lama è allentata.	Serrare correttamente la lama.
	L'attrito dietro la lama è eccessivo.	Pulire la lama. Applicare una piccola quantità di vaselina sul retro della lama.
La piastra di fissaggio è allentata.	Le viti di regolazione sono allentate.	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Serrare le due viti di regolazione sul lato inferiore fino a quando la piastra di fissaggio non è fissata. Non serrare eccessivamente.

IT



GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di richiesta di garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati in ambiente domestico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata.
La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Parti normalmente usurate

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220-240V~50/60Hz, 120 W
Tempo di funzionamento 5 minuti
Il tempo necessario al dispositivo per passare alla modalità di spegnimento è inferiore a 1 minuto. Il consumo energetico in modalità spento è di 0,3W.

ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare domande più frequenti, ricambi, consigli, suggerimenti e tutte le nostre informazioni di contatto.

RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

CONTENIDO

104 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
107 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
108 USO
109 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
110 GARANTÍA
111 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
111 ASISTENCIA Y REPUESTOS
111 RECICLADO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 10 minutos es el tiempo de uso máximo. Ciclo de funcionamiento: 10 minutos funcionando y 30 minutos apagado.
- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.
- No deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido por ningún motivo.
- Antes de la limpieza, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente.
- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. No usar en exteriores.
- No tire del cable para mover el aparato. No enrolle ni doble el cable.
- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- Corte solo artículos como queso, carne (deshuesada) y pan. No corte nunca alimentos congelados.
- No corte nunca los alimentos usando las manos. Utilice siempre la corredera y su guía.

- **Precaución:** no toque la cuchilla.
- La cuchilla de este aparato está extremadamente afilada, por lo que siempre debe extremar las precauciones al limpiarlo.
- Asegúrese de que el aparato está desenchufado antes de desmontarlo o limpiarlo.
- Evite el contacto con las piezas móviles.
- No usar el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o ha sufrido cualquier tipo de daño.
- Compruebe que el control está apagado antes de conectar el cable a la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato, coloque el control en la posición de apagado y, a continuación, saque el enchufe de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su representante de servicio u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- Desconecte siempre el aparato del suministro eléctrico si se deja desatendido y antes de su montaje, desmontaje o limpieza.

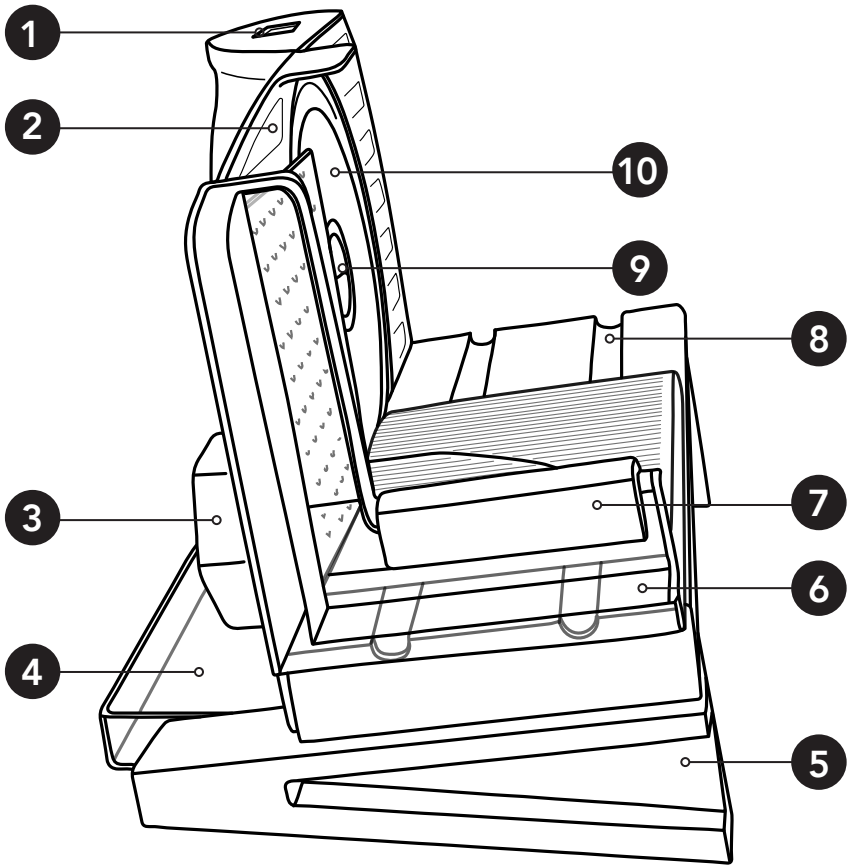
- Apague el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas que se mueven cuando está en funcionamiento.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya proporcionado supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Utilice este producto solo del modo descrito en este manual y respete todas las instrucciones de seguridad. Un uso indebido puede causar lesiones.

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



1. Interruptor
   - I = Funcionamiento continuo
   - O = Apagado
   - II = Funcionamiento breve
2. Placa de apoyo
3. Mando de ajuste de grosor de corte
4. Bandeja de recogida
5. Base del aparato
6. Carro para alimentos
7. Soporte para producto con protector para el pulgar
8. Ranuras de guía
9. Tornillo de fijación de la cuchilla
10. Cuchilla

ANTES DE USAR

- Retire todo el embalaje y los films de protección.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado.
- Limpie todas las piezas desmontables del aparato antes de utilizarlo por primera vez. Consulte la sección de limpieza y mantenimiento.
- Coloque el cortafiambres sobre una superficie estable, plana y nivelada cerca de una toma de corriente.
- Introduzca verticalmente el carro para producto en las ranuras de guía desde arriba. Empújelo hacia abajo hasta que encaje en su posición con un clic.
- Coloque el soporte para producto en el carro para producto.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el carro para producto se desplace con suavidad y esté bien fijado.
- Coloque la bandeja de recogida debajo de la base del aparato.

USO

- Utilice el mando de ajuste para seleccionar el grosor deseado de los alimentos. Puede ajustarse desde 0 mm hasta aproximadamente 20 mm. Tenga en cuenta que la escala de grosor no está calibrada en milímetros.
- Coloque el producto en el carro. Utilice el soporte para producto para presionar ligeramente el producto contra la placa de apoyo.
- Utilice el interruptor para encender el aparato.
    - I: Funcionamiento continuo: el aparato se pone en marcha y la cuchilla gira de forma continua. Mueva el interruptor a la posición O para detenerlo. No utilice el modo de funcionamiento continuo durante más de 10 minutos.
    - II: Funcionamiento breve: la cuchilla gira mientras se mantiene pulsado el botón. No utilice el modo de funcionamiento breve durante más de 5 minutos.
- Corte el producto en lonchas deslizando el carro en dirección a la cuchilla. Una vez cortada una loncha, deslice el carro hacia atrás y repita el proceso.
- Utilice siempre el soporte para producto. No empuje nunca el producto hacia la cuchilla con las manos.
- El cortafiambres está equipado con un sistema de protección contra el sobrecalentamiento. Si se activa la protección contra el sobrecalentamiento, deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a utilizarlo.

No corte:

- Carne con huesos
- Alimentos con semillas o huesos grandes
- Alimentos congelados
- Alimentos con partes duras no comestibles
- Rollos de carne o asados sin retirar los cordeles, las brochetas y el envoltorio.
- Materiales que no sean alimentos.

TRUCOS Y CONSEJOS

Alimentos blandos: Los alimentos blandos, como el jamón o el queso, son más fáciles de cortar en lonchas cuando están fríos. Desplace lentamente el carro para producto ejerciendo una presión ligera.

Alimentos firmes: para los alimentos más firmes, como el salami o el pan, puede desplazar el carro con mayor rapidez. No ejerza demasiada fuerza.

Lonchas muy finas: para obtener lonchas finas y uniformes, desplace suavemente el carro y ejerza una presión ligera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el cortafiambres y ajuste el grosor a 0 antes de limpiarlo y guardarlo.

No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos, ya que dañaría los componentes eléctricos.

Cuchilla:

Advertencia: la cuchilla está extremadamente afilada. ¡Existe riesgo de sufrir lesiones! Sujete la cuchilla únicamente por la parte central. No sujete nunca la cuchilla por el filo.

- Retire la cuchilla. Para ello, introduzca una moneda adecuada en la ranura del tornillo de fijación de la cuchilla. Gírela hacia la derecha.
- Limpie la cuchilla con agua templada y jabón después de cada uso. Enjuáguela y séquela bien. ¡No lave la cuchilla en el lavavajillas!
- Limpie la zona situada detrás de la cuchilla con un cepillo o un paño ligeramente humedecido.
- Si es necesario, aplique una pequeña cantidad de vaselina adecuada para uso alimentario en la zona de contacto de la parte posterior de la cuchilla.
- Vuelva a colocar la cuchilla en su posición original. Asegúrese de que esté correctamente alineada, coloque el tornillo, introduzca una moneda adecuada en la ranura y gírela a la izquierda.

General:

- Limpie las piezas desmontables con agua templada y jabón. No las lave en el lavavajillas.
- Limpie el aparato con un paño suave y húmedo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes, estropajos metálicos ni utensilios de limpieza afilados.
- Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a montar o guardar el aparato.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	**POSIBLE CAUSA**	**SOLUCIÓN**
El cortafiambres no funciona.	El cable de alimentación no está enchufado.	Inserte el enchufe en una toma de corriente adecuada.
	La protección contra sobrecalentamiento se ha activado.	Coloque el interruptor en la posición O, desenchufe el aparato y deje que se enfríe por completo antes de volver a utilizarlo.
La cuchilla no gira correctamente.	La cuchilla está suelta.	Apriete correctamente la cuchilla.
	Hay demasiada fricción detrás de la cuchilla.	Limpie la cuchilla. Aplique un poco de vaselina en la parte posterior de la cuchilla.
La placa de sujeción está suelta.	Los tornillos de ajuste están sueltos.	Desenchufe el aparato. Apriete los dos tornillos de ajuste de la parte inferior hasta que la placa de sujeción quede bien fijada. No los apriete en exceso.



GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Piezas que se desgastan normalmente

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220-240V~50/60Hz, 120 W
Tiempo de funcionamiento: 5 minutos
El tiempo necesario para que el dispositivo cambie al modo de apagado es menos de 1 minuto. El consumo de energía en modo apagado es 0,3 W.

ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, repuestos, consejos y trucos, así como nuestra información de contacto.

RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

wilfa

BEYOND EXPECTATIONS



FS-120W_20_01